

# JOÃO PERNAMBUCO



A ESTRADA DO SERTÃO  
BRASILEIRINHO  
ROSA CARIOCA  
SONHO DE MAGIA





Ministra da Educação  
Esther Figueiredo Ferraz

Secretário da Cultura  
Marcos Vinícios Vilaça

Fundação Nacional de Arte  
Diretora-Executiva  
Maria Edméa Saldanha de Arruda Falcão

Diretor do Instituto Nacional de Música  
Edino Krieger

Diretor-Adjunto da Divisão de Música Popular  
Hermínio Bello de Carvalho

Coordenação do Projeto Airton Barbosa  
Maurício Carrilho e Júlia Peregrino

Projeto e produção gráfica  
Departamento de Editoração da Funarte

# JOÃO PERNAMBUCO

João Teixeira Guimarães — João Pernambuco, nasceu em Jatobá, no sertão pernambucano, em 2 de novembro de 1883. Nas feiras de Recife, para onde mudou-se com 12 anos de idade, parava para ouvir os cantadores e violeiros — e sua obra está pontuada dessas influências. Mais tarde trabalhou em fábricas de tecidos, fósforos e por último como aprendiz de ferreiro. Frequentava o mercado de São José e o pátio de São Pedro, e foi no mercado que comprou a primeira viola de terça, com duas cravelhas de madeira quebradas e uma rachadura na parte superior do seu bojo. Ele mesmo executou o concerto do instrumento. Ferreiro de profissão, analfabeto por condição e músico de coração, tinha o maior orgulho de sua escola: mercados, feiras e mais ainda de seus mestres.

Em 1904 decide mudar-se para o Rio de Janeiro. Vai trabalhar numa fundição do Rio Comprido, e depois na Fundição Indígena. Muda-se para uma república na rua do Riachuelo e aí conhece Pixinguinha e Donga, que lá moravam, Sátiro Bilhar, Catulo da Paixão Cearense, Villa-Lobos e Afonso Arinos. Em 1912 organiza o Grupo Caxangá. Embora não integrando a formação que foi à Europa, João pertenceu ao lendário Os Oito Batutas, entre 1919 e 1921.

Foi vítima de diversas apropriações em músicas de sua autoria, o que o levou a um estado de profundo desgosto. *Luar do sertão* e *Caboca de Caxangá* são os exemplos mais evidentes. Villa-Lobos afirmou que "Bach não se envergonharia de assinar os estudos de João Pernambuco", estudos criados por alguém que nem sabia ler ou escrever música.

Em 1934 vai trabalhar na Superintendência de Educação Musical e Artística, a convite de Villa-Lobos. Termina lá seus dias como contínuo. Faleceu em 16 de outubro de 1947.

José Leal

Copyright © Ricordi Brasileira S. A. E. C., São Paulo, Brasil (exceto *A estrada do sertão*, © irmãos Vitale S.A., Rio de Janeiro, Brasil).  
Copyright © Funarte desta edição (1983), Rio de Janeiro, Brasil.

All rights reserved — International copyright secured — Printed in Brazil — Todos os direitos reservados.

A Funarte produziu o Lp *João Pernambuco — cem anos*, com as músicas deste álbum, e editou o livro *João Pernambuco — a arte de um povo*, de José Leal e Artur Barbosa.

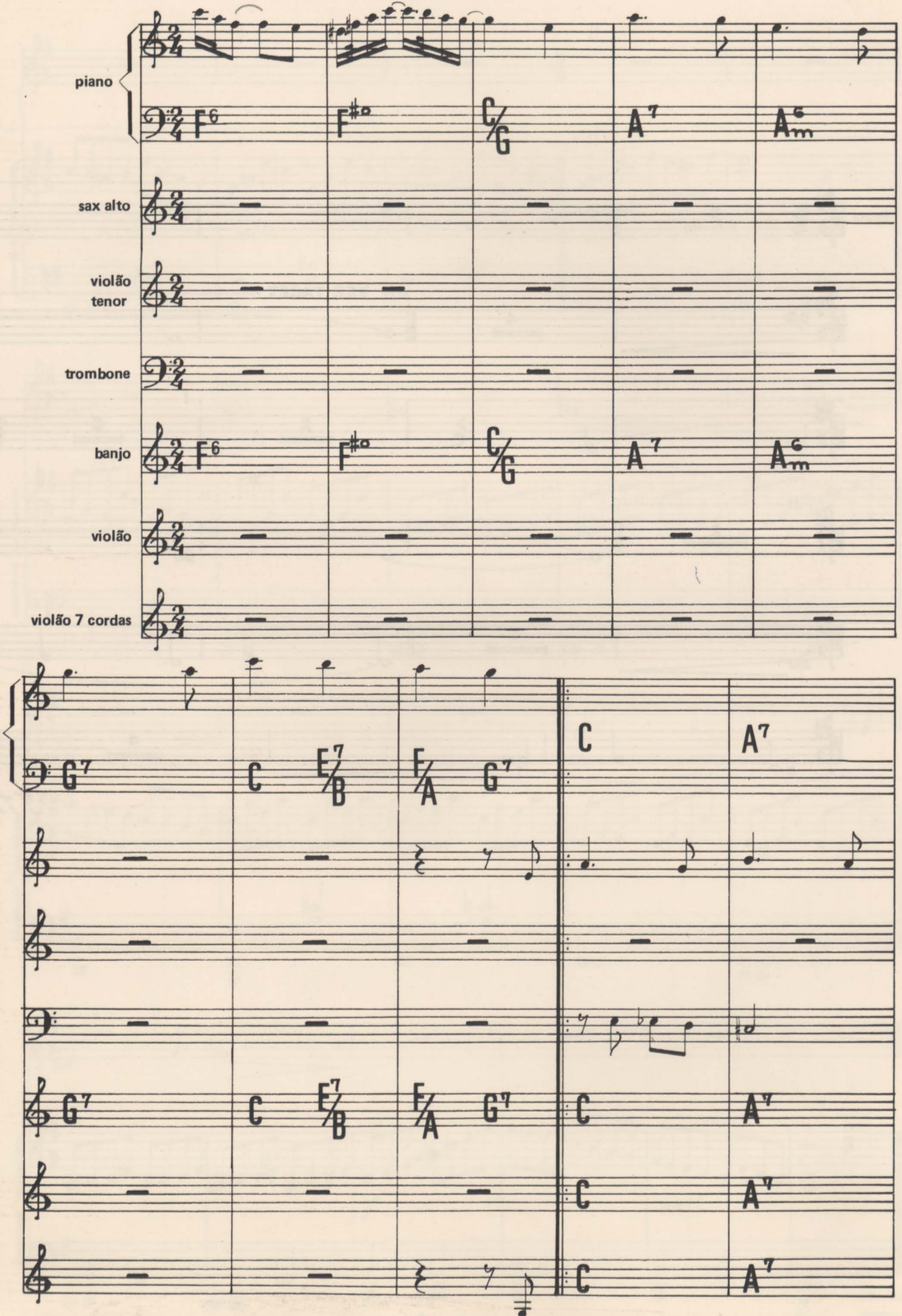


# ROSA CARIOCA

João Pernambuco

foxtrote

Arranjo de Maurício Carrilho para piano, sax-alto,  
violão-tenor, trombone, banjo, violão e violão 7



The musical score is arranged for piano, sax alto, violão tenor, trombone, banjo, violão, and violão 7 cordas. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The score is divided into two systems. The first system contains five measures, and the second system contains four measures. The piano part has a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. The banjo and piano parts include chord symbols: F<sup>6</sup>, F<sup>#o</sup>, C/G, A<sup>7</sup>, and A<sup>c</sup><sub>m</sub>. The sax alto, violão tenor, trombone, violão, and violão 7 cordas parts are mostly silent, indicated by horizontal lines. The second system features a double bar line and repeat signs. The chord symbols in the second system are G<sup>7</sup>, C, E<sup>7</sup>/<sub>B</sub>, F/A, G<sup>7</sup>, C, and A<sup>7</sup>.



Musical score for the first system. It consists of a grand staff with a vocal line and guitar accompaniment. The guitar part is written in a simplified style with chord symbols and slash marks. The vocal line is in a single treble clef.

Staff	Measure 1	Measure 2	Measure 3	Measure 4	Measure 5	Measure 6
Guitar (Top)	A <sup>6</sup> <sub>m</sub> G <sup>#6</sup> <sub>m</sub>	A <sup>6</sup> <sub>m</sub>	G <sup>7</sup>	/	C	C <sup>o7</sup>
Vocal	[Melodic line with notes and rests]					
Guitar (Middle)	A <sup>6</sup> <sub>m</sub> G <sup>#6</sup> <sub>m</sub>	A <sup>6</sup> <sub>m</sub>	G <sup>7</sup>	/	C	C <sup>o7</sup>
Guitar (Bottom)	A <sup>6</sup> <sub>m</sub> G <sup>#6</sup> <sub>m</sub>	A <sup>6</sup> <sub>m</sub>	G <sup>7</sup>	/	C	C <sup>o7</sup>

Musical score for the second system. It continues the piece with a grand staff. The guitar part includes a section with a 7/8 time signature. The vocal line continues with a melodic phrase.

Staff	Measure 1	Measure 2	Measure 3	Measure 4	Measure 5	Measure 6
Guitar (Top)	C	/	/	G <sup>6</sup>	E <sup>7</sup>	
Vocal	[Melodic line with notes and rests]					
Guitar (Middle)	C	/	/	G <sup>6</sup>	E <sup>7</sup>	
Guitar (Bottom)	C	/	/	G <sup>6</sup>	E <sup>7</sup>	



First system of musical notation. It consists of a grand staff (treble and bass clefs) and four additional staves. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 7/8. The first staff has a treble clef and contains a melodic line. The second staff has a bass clef and contains a bass line. The third and fourth staves are empty. The fifth, sixth, and seventh staves contain chord symbols:  $E^6_m$ ,  $D^7$ ,  $G^7$ ,  $G^0$ , and  $C$ . The eighth staff contains a melodic line.

Second system of musical notation. It consists of a grand staff (treble and bass clefs) and four additional staves. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 7/8. The first staff has a treble clef and contains a melodic line. The second staff has a bass clef and contains a bass line. The third and fourth staves are empty. The fifth, sixth, and seventh staves contain chord symbols:  $A^7$ ,  $A^6_m$ ,  $G^{\#6}_m$ ,  $A^6_m$ , and  $G^7$ . The eighth staff contains a melodic line.



Chords:  $G_m^6$ ,  $F\#_m^6$ ,  $G_m^6$ ,  $F^6$ ,  $F\#o^7$ ,  $C/G$

Chords:  $A^7$ ,  $A_m^6$ ,  $G^7$ ,  $C$ ,  $G^7$



2<sup>a</sup>

Chords: C, C D<sup>7</sup>, G<sup>6</sup>, E<sup>7</sup>, A<sup>7</sup>, %

Chords: C, C D<sup>7</sup>, G<sup>6</sup>, E<sup>7</sup>, A<sup>7</sup>, %

Chords: C, C D<sup>7</sup>, G<sup>6</sup>, E<sup>7</sup>, A<sup>7</sup>, %

Chords: D<sup>7</sup>, %, G<sup>o7</sup>, G<sup>6</sup>, %

Chords: D<sup>7</sup>, %, G<sup>o7</sup>, G<sup>6</sup>, %

Chords: D<sup>7</sup>, %, G<sup>o7</sup>, G<sup>6</sup>, %



System 1: Chords G<sup>6</sup>, D, B<sup>7</sup>, E<sup>7</sup>, A<sup>7</sup>. This system includes a grand staff with treble and bass clefs, and four individual treble clef staves. The first two staves show a melodic line in the treble clef, with rests in the first two measures and activity in the last three. The bass clef staff shows a corresponding bass line. The four individual staves show the chord progression: G<sup>6</sup>, D, B<sup>7</sup>, E<sup>7</sup>, A<sup>7</sup>.

System 2: Chords D<sup>7</sup>, F<sup>#7</sup>, D<sup>7</sup>, G<sup>7</sup>, F<sup>#7</sup>, E<sup>7</sup>, A<sup>7</sup>. This system includes a grand staff with treble and bass clefs, and four individual treble clef staves. The first two staves show a melodic line in the treble clef, with activity in the first two measures and rests in the last three. The bass clef staff shows a corresponding bass line. The four individual staves show the chord progression: D<sup>7</sup>, F<sup>#7</sup>, D<sup>7</sup>, G<sup>7</sup>, F<sup>#7</sup>, E<sup>7</sup>, A<sup>7</sup>.



$A^7$   $D^7$   $\text{⌵}$   $G$   $\text{⌵}$   $G^7$

This system contains a guitar chord chart and a melodic line. The chords are  $A^7$ ,  $D^7$ ,  $\text{⌵}$ ,  $G$ ,  $\text{⌵}$ , and  $G^7$ . The melodic line is written in the treble clef and includes a key signature change to one sharp (F#) in the second measure.

$\text{⌵}$   $C$   $C$   $A_m^{7(b5)}$   $G/B$   $E^7$   $A^7$   $D^7$   $G$

This system contains a guitar chord chart and a melodic line. The chords are  $\text{⌵}$ ,  $C$ ,  $C$ ,  $A_m^{7(b5)}$ ,  $G/B$ ,  $E^7$ ,  $A^7$ ,  $D^7$ , and  $G$ . The melodic line is written in the treble clef and includes a key signature change to one sharp (F#) in the second measure.



G<sup>7</sup> C A<sup>7</sup> A<sub>m</sub><sup>6</sup> G<sub>m</sub><sup>#6</sup> A<sub>m</sub><sup>6</sup> G<sup>7</sup>

C C<sup>°7</sup> C C C G<sup>6</sup>



Musical score for the first system. It consists of a grand staff (piano) and three vocal staves. The piano part includes a treble clef staff with a melody and a bass clef staff with chords. The vocal parts are in treble clef. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 7/8.

**Chords for the first system:**  
 Piano: G<sup>7</sup>, G<sup>o</sup>, G<sup>7</sup>  
 Vocal 1: E<sup>7</sup>, E<sup>6</sup><sub>m</sub>, D<sup>7</sup>, G<sup>7</sup>, G<sup>o</sup>, G<sup>7</sup>  
 Vocal 2: E<sup>7</sup>, E<sup>6</sup><sub>m</sub>, D<sup>7</sup>, G<sup>7</sup>, G<sup>o</sup>  
 Vocal 3: E<sup>7</sup>, E<sup>6</sup><sub>m</sub>, D<sup>7</sup>, G<sup>7</sup>, G<sup>o</sup>

Musical score for the second system. It consists of a grand staff (piano) and three vocal staves. The piano part includes a treble clef staff with a melody and a bass clef staff with chords. The vocal parts are in treble clef. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 7/8.

**Chords for the second system:**  
 Piano: C, A<sup>7</sup>, A<sup>6</sup><sub>m</sub>, G<sup>6</sup><sub>m</sub>, A<sup>6</sup><sub>m</sub>, G<sup>7</sup>  
 Vocal 1: C, A<sup>7</sup>, A<sup>6</sup><sub>m</sub>, G<sup>6</sup><sub>m</sub>, A<sup>6</sup><sub>m</sub>, G<sup>7</sup>  
 Vocal 2: C, A<sup>7</sup>, A<sup>6</sup><sub>m</sub>, G<sup>6</sup><sub>m</sub>, A<sup>6</sup><sub>m</sub>, G<sup>7</sup>  
 Vocal 3: C, A<sup>7</sup>, A<sup>6</sup><sub>m</sub>, G<sup>6</sup><sub>m</sub>, A<sup>6</sup><sub>m</sub>, G<sup>7</sup>



Musical score for the first system. It consists of seven staves. The top staff is a grand staff with a treble clef and a bass clef. Below it are five single staves, all with treble clefs. The first staff contains guitar chords: G<sup>7</sup>, G<sup>6</sup><sub>m</sub>, C<sup>7</sup>/<sub>G</sub>, F<sup>6</sup>, and F<sup>#</sup>o<sup>7</sup>. The other staves contain melodic lines with various note values and rests.

Musical score for the second system. It consists of seven staves. The top staff is a grand staff with a treble clef and a bass clef. Below it are five single staves, all with treble clefs. The first staff contains guitar chords: A<sup>7</sup>, A<sup>6</sup><sub>m</sub>, G<sup>7</sup>, C, and C<sup>7</sup>(<sup>9</sup>/<sub>#11</sub>). The other staves contain melodic lines with various note values and rests.